

## CLASSIFICATION DE NICE - 11<sup>e</sup> édition, version 2017

### Classe 38

Télécommunications.

#### Note explicative

La classe 38 comprend essentiellement les services qui permettent à une personne au moins de communiquer avec une autre par un moyen sensoriel. De tels services comprennent ceux qui : 1. permettent à une personne de converser avec une autre, 2. transmettent des messages d'une personne à une autre et 3. placent une personne en communication orale ou visuelle avec une autre (radio et télévision).

Cette classe comprend notamment :

- les services qui consistent essentiellement en la diffusion de programmes de radio ou de télévision.

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les services de publicité par radio (cl. 35);
- les services de marketing téléphonique (télémarketing) (cl. 35).

### Clase 38

Telecomunicaciones.

#### Nota explicativa

La clase 38 comprende principalmente los servicios que permitan la comunicación, por medios sensoriales, entre dos o más personas, en particular: 1) la conversación entre dos personas; 2) la transmisión de mensajes entre dos personas; 3) la comunicación oral o visual (radio y televisión).

Esta clase comprende en particular:

- los servicios que consisten principalmente en la difusión de programas radiofónicos o de televisión.

Esta clase no comprende en particular:

- los servicios de publicidad radiofónica (cl. 35);
- los servicios de marketing telefónico (telemarketing) (cl. 35).

| N° de base | Indication                                                                                                   | Indicación                                                                                                                                                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 380038     | services d' <b>acheminement</b> et de jonction pour télécommunications                                       | servicios de <b>encaminamiento</b> y enlace para telecomunicaciones                                                                                                                               |
| 380036     | services d' <b>affichage</b> électronique [télécommunications]                                               | servicios de <b>tablones</b> de anuncios electrónicos [telecomunicaciones]                                                                                                                        |
| 380012     | services d' <b>agences</b> de presse                                                                         | servicios de <b>agencias</b> de noticias                                                                                                                                                          |
| 380028     | services d' <b>appel</b> radioélectrique [radio, téléphone ou autres moyens de communications électroniques] | servicios de <b>radiomensajería</b> [radio, teléfono u otros medios de comunicación electrónica] / servicios de <b>radiobúsqueda</b> [radio, teléfono u otros medios de comunicación electrónica] |
| 380042     | fourniture de <b>canaux</b> de télécommunication destinés aux services de télé-achat                         | provisión de <b>canales</b> de telecomunicación para servicios de televenta                                                                                                                       |
| 380022     | services de <b>communication</b> par téléphones portables                                                    | servicios de <b>comunicación</b> por telefonía móvil                                                                                                                                              |
| 380008     | <b>communications</b> télégraphiques                                                                         | <b>comunicaciones</b> telegráficas                                                                                                                                                                |
| 380010     | <b>communications</b> téléphoniques                                                                          | <b>comunicaciones</b> telefónicas                                                                                                                                                                 |
| 380023     | <b>communications</b> par terminaux d'ordinateurs                                                            | <b>comunicaciones</b> por terminales de ordinateur / <b>comunicaciones</b> por terminales de computadora                                                                                          |
| 380030     | <b>communications</b> par réseaux de fibres optiques                                                         | <b>comunicaciones</b> por redes de fibra optique                                                                                                                                                  |
| 380052     | <b>communications</b> radiophoniques                                                                         | <b>radiocomunicación</b> / <b>comunicaciones</b> radiofónicas                                                                                                                                     |

## CLASSIFICATION DE NICE - 11<sup>e</sup> édition, version 2017

|        |                                                                                   |                                                                                                                                       |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 380048 | services de <b>diffusion</b> sans fil                                             | servicios de <b>difusión</b> inalámbrica                                                                                              |
| 380043 | mise à disposition de <b>forums</b> de discussion sur l'internet                  | provisión de <b>foros</b> de discusión [chats] en Internet                                                                            |
| 380050 | mise à disposition de <b>forums</b> en ligne                                      | provisión de <b>foros</b> en línea                                                                                                    |
| 380040 | <b>fourniture</b> d'accès utilisateur à des réseaux informatiques mondiaux        | servicios de <b>proveedores</b> de acceso a usuario a redes informáticas mundiales                                                    |
| 380044 | <b>fourniture</b> d'accès à des bases de données                                  | <b>facilitación</b> de acceso a bases de datos                                                                                        |
| 380027 | <b>informations</b> en matière de télécommunications                              | <b>información</b> sobre telecomunicaciones                                                                                           |
| 380045 | services de <b>messagerie</b> vocale                                              | servicios de <b>buzón</b> de voz                                                                                                      |
| 380029 | location d'appareils pour la transmission de <b>messages</b>                      | alquiler de aparatos para el <b>envío</b> de mensajes                                                                                 |
| 380032 | location de <b>modems</b>                                                         | alquiler de <b>módems</b>                                                                                                             |
| 380037 | <b>raccordement</b> par télécommunications à un réseau informatique mondial       | servicios de <b>conexión</b> telemática a una red informática mundial                                                                 |
| 380003 | <b>radiodiffusion</b>                                                             | <b>radiodifusión</b>                                                                                                                  |
| 380033 | location d'appareils de <b>télécommunication</b>                                  | alquiler de aparatos de <b>telecomunicación</b>                                                                                       |
| 380039 | services de <b>téléconférences</b>                                                | servicios de <b>teleconferencia</b>                                                                                                   |
| 380031 | location de <b>télécopieurs</b>                                                   | alquiler de aparatos de <b>fax</b>                                                                                                    |
| 380005 | <b>télédiffusion</b>                                                              | <b>teledifusión</b>                                                                                                                   |
| 380021 | <b>télédiffusion</b> par câble                                                    | <b>teledifusión</b> por cable                                                                                                         |
| 380007 | services <b>télégraphiques</b>                                                    | servicios <b>telegráficos</b>                                                                                                         |
| 380034 | location de <b>téléphones</b>                                                     | alquiler de <b>teléfonos</b>                                                                                                          |
| 380009 | services <b>téléphoniques</b>                                                     | servicios <b>telefónicos</b>                                                                                                          |
| 380011 | services <b>télex</b>                                                             | servicios de <b>télex</b>                                                                                                             |
| 380041 | location de <b>temps</b> d'accès à des réseaux informatiques mondiaux             | alquiler de <b>tiempo</b> de acceso a redes informáticas mundiales                                                                    |
| 380004 | <b>transmission</b> de messages                                                   | <b>envío</b> de mensajes                                                                                                              |
| 380006 | <b>transmission</b> de télégrammes                                                | <b>transmisión</b> de telegramas                                                                                                      |
| 380024 | <b>transmission</b> de messages et d'images assistée par ordinateur               | <b>transmisión</b> de mensajes e imágenes asistida por ordenador / <b>transmisión</b> de mensajes e imágenes asistida por computadora |
| 380025 | <b>transmission</b> de courriels / <b>transmission</b> de courriers électroniques | <b>transmisión</b> de mensajes de correo electrónico                                                                                  |
| 380026 | <b>transmission</b> de télécopies                                                 | <b>transmisión</b> de faxes                                                                                                           |
| 380035 | <b>transmission</b> par satellite                                                 | <b>transmisión</b> por satélite                                                                                                       |

## CLASSIFICATION DE NICE - 11<sup>e</sup> édition, version 2017

|        |                                                            |                                                                                        |
|--------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 380046 | <b>transmission</b> de cartes de vœux en ligne             | <b>transmisión</b> de tarjetas de felicitación en línea                                |
| 380047 | <b>transmission</b> de fichiers numériques                 | <b>transmisión</b> de archivos digitales / <b>transmisión</b> de archivos informáticos |
| 380051 | <b>transmission</b> de données en flux continu [streaming] | <b>transmisión</b> de flujo continuo de datos [streaming]                              |
| 380053 | <b>transmission</b> de séquences vidéo à la demande        | <b>transmisión</b> de vídeo a la carta                                                 |
| 380049 | services de <b>visioconférence</b>                         | servicios de <b>videoconferencia</b>                                                   |